



Издание
на български език

Информация и известия

Година 65

27 октомври 2022 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2022/C 412/01	Изявление на Комисията	1
---------------	------------------------------	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2022/C 412/02	Обменен курс на еврото — 26 октомври 2022 година	2
2022/C 412/03	Становище на Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение от заседанието му на 17 ноември 2021 г. относно проекторешение по Дело АТ.40127 – Консервирани зеленчуци — Докладчик: Ирландия ⁽¹⁾	3
2022/C 412/04	Окончателен доклад на служителя по изслушването — АТ.40127 – Консервирани зеленчуци ⁽¹⁾	4
2022/C 412/05	Резюме на решение на Комисията от 19 ноември 2021 година относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския Съюз и член 53 от Споразумението за ЕИП (Дело АТ.40127 – Консервирани зеленчуци) (нотифицирано под номер C(2021) 8259 final) ⁽¹⁾	6
2022/C 412/06	Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) (Публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006) ⁽¹⁾	9

2022/C 412/07	Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) (Публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006) ⁽¹⁾	10
---------------	---	----

2022/C 412/08	Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) (Публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006) ⁽¹⁾	11
---------------	---	----

Сметна палата

2022/C 412/09	Годишен доклад относно агенциите на ЕС за финансовата 2021 година	12
---------------	---	----

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2022/C 412/10	Съобщение на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга ⁽¹⁾	13
---------------	--	----

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2022/C 412/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	14
---------------	--	----

2022/C 412/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.10892 — APOLLO / HINES / VI-BA / AEDDES) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	16
---------------	--	----

Поправки

2022/C 412/13	Поправка на Съобщение на Комисията относно Регламент (Евратом) № 1493/93 на Съвета относно доставките на радиоактивни вещества между държавите членки (ОВ С 288, 29.7.2022 г.)	18
---------------	--	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Изявление на Комисията

(2022/C 412/01)

Комисията отчита значимостта на конкурентоспособността, иновациите и инвестициите в цифрови услуги, по-специално по отношение на микро-, малките и средните предприятия и стартиращите предприятия. За тази цел Комисията се ангажира да улесни спазването на Законодателния акт за цифровите услуги от страна на микро-, малките и средните предприятия и стартиращите предприятия, по-специално чрез използването на възможностите на съответните програми в полза на иновациите, внедряването на цифрови технологии и стандартизацията.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

26 октомври 2022 година

(2022/C 412/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,0023	CAD	канадски долар	1,3568
JPY	японска йена	147,32	HKD	хонконгски долар	7,8678
DKK	датска крона	7,4381	NZD	новозеландски долар	1,7249
GBP	лира стерлинг	0,86603	SGD	сингапурски долар	1,4104
SEK	шведска крона	10,9530	KRW	южнокорейски вон	1 422,11
CHF	швейцарски франк	0,9917	ZAR	южноафрикански ранд	18,0212
ISK	исландска крона	143,50	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,1948
NOK	норвежка крона	10,3408	HRK	хърватска куна	7,5320
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 589,27
CZK	чешка крона	24,535	MYR	малайзийски рингит	4,7262
HUF	унгарски форинт	408,09	PHP	филипинско песо	58,493
PLN	полска злота	4,7548	RUB	руска рубла	
RON	румънска лея	4,8806	THB	тайландски бат	37,862
TRY	турска лира	18,6461	BRL	бразилски реал	5,2944
AUD	австралийски долар	1,5466	MXN	мексиканско песо	19,8501
			INR	индийска рупия	82,2060

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Становище на Консултативния комитет по ограничителни практики и господстващо положение от заседанието му на 17 ноември 2021 г. относно проекторешение

по Дело АТ.40127 – Консервирани зеленчуци

Докладчик: Ирландия

(текст от значение за ЕИП)

(2022/C 412/03)

1. Членовете на Консултативния комитет (осем държави членки) са съгласни с Комисията, че антиконкурентното поведение, описано в проекторешението, представлява споразумение и/или съгласувана практика между предприятия по смисъла на член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП.
2. Членовете на Консултативния комитет (осем държави членки) са съгласни с Комисията, че предметът на споразумението и/или съгласуваната практика е бил ограничаването на конкуренцията по смисъла на член 101 от ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП.
3. Членовете на Консултативния комитет (осем държави членки) са съгласни с оценката на Комисията по отношение на продължителността на нарушението.
4. Членовете на Консултативния комитет (осем държави членки) са съгласни с проекторешението на Комисията по отношение на адресатите.
5. Членовете на Консултативния комитет (осем държави членки) са съгласни с Комисията, че на адресатите на проекторешението трябва да бъде наложена глоба за нарушението, в което са участвали.
6. Членовете на Консултативния комитет (осем държави членки) са съгласни с Комисията относно окончателния размер на глобата въз основа на Насоките от 2006 г. относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1/2003 и Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер от 2006 г.
7. Членовете на Консултативния комитет (осем държави членки) препоръчват становището му да бъде публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Окончателен доклад на служителя по изслушването ⁽¹⁾**АТ.40127 – Консервирани зеленчуци**

(текст от значение за ЕИП)

(2022/С 412/04)

Въведение

1. Проекторешението, адресирано до предприятията Conserve Italia Soc. coop. agricola и Conserve France SA (наричани по-нататък заедно „Conserve Italia“), се отнася до нарушение на член 101 от ДФЕС и на член 53 от Споразумението за ЕИП във връзка с доставката на някои видове консервирани зеленчуци на търговци на дребно и/или клиенти от сектора на ресторантьорството в рамките на ЕИП.
2. Вследствие на процедура за постигане на споразумение ⁽²⁾ по това дело Комисията прие на 27 септември 2019 г. решение по член 7, параграф 1 и член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 ⁽³⁾ по отношение на [...] ⁽⁴⁾, [...] ⁽⁵⁾ и [...] ⁽⁶⁾ (наричани заедно „страните по процедурата за постигане на споразумение“) ⁽⁷⁾.
3. След първоначалното си участие в процедурата за постигане на споразумение Conserve Italia информира Комисията, че няма да подаде заявление за постигане на споразумение съгласно член 10а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 773/2004. Поради това Комисията продължи разследването на поведението на Conserve Italia в рамките на стандартната процедура.

Писмена процедура

4. Разследването започна в резултат на заявление за освобождаване от глоби, подадено от [...] на 11 юни 2013 г., съгласно точки 14 и 15 от Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер ⁽⁸⁾.
5. От 1 до 4 октомври 2013 г. Комисията извърши проверки на основание член 20, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1/2003 в помещението на страните по процедурата за постигане на споразумение и Conserve Italia.
6. На 17 октомври 2013 г. Conserve Italia подаде заявление за освобождаване от глоби на основание точка 14 от Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер или, алтернативно, за намаляване на размера на глобата на основание точка 27 от Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер.
7. На 17 февруари 2017 г. Комисията откри производство по член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1/2003 и член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 773/2004 срещу всички страни.
8. На 22 февруари 2017 г. Комисията уведоми Conserve Italia за предварителното си намерение да приложи намаление на глобата в определен диапазон, както е предвидено в точка 26 от Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер.

⁽¹⁾ Съгласно членове 16 и 17 от Решение 2011/695/ЕС на председателя на Европейската комисия от 13 октомври 2011 г. относно функцията и мандата на служителя по изслушването в някои производства по конкуренция (ОВ L 275, 20.10.2011 г., стр. 29) („Решение 2011/695/ЕС“).

⁽²⁾ Съгласно член 10а от Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 г. относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО (ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18), както беше изменен („Регламент (ЕО) № 773/2004“).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора („Регламент (ЕО) № 1/2003“).

⁽⁴⁾ Правните субекти, които бяха обект на производството, са следните: [...].

⁽⁵⁾ Правните субекти, които бяха обект на производството, са следните: [...].

⁽⁶⁾ Правните субекти, които бяха обект на производството, са следните: [...].

⁽⁷⁾ Решение на Комисията от 27 септември 2019 г., резюме, публикувано в ОВ С 434/8 от 15.12.2020 г. Служителят по изслушването вече представи окончателен доклад по член 16 от Решение № 2011/695/ЕС във връзка с приемането на решението на Комисията от 27 септември 2019 г., публикувано в ОВ С 434/7 от 15.12.2020 г.

⁽⁸⁾ Известие на Комисията относно освобождаване от глоби и намаляване на техния размер по делата за картели (ОВ С 298, 8.12.2006 г., стр. 17).

9. Между март 2017 г. и юни 2019 г. Комисията проведе разговори за постигане на споразумение със страните в съответствие с разпоредбите, посочени в точки 14—19 от Известието за постигане на споразумение ⁽⁹⁾.
10. На 7 май 2019 г. Conserve Italia уведоми Комисията, че няма да подаде заявление за постигане на споразумение. Поради това Комисията продължи разследването на поведението на Conserve Italia в рамките на стандартната процедура.
11. На 5 октомври 2020 г. бе прието изложение на възраженията („ИВ“) по стандартната процедура, за което Conserve Italia беше уведомено на 6 октомври 2020 г.
12. На Conserve Italia бе предоставен достъп до преписката в помещенията на Комисията от 7 до 11 декември 2020 г. и по електронен път на 7 декември 2020 г. Служителят по изслушването не получи искане във връзка с достъпа до преписката.
13. Генерална дирекция „Конкуренция“ (ГД „Конкуренция“) първоначално предостави шестседмичен срок за отговор на ИВ. Conserve Italia поиска удължаване на този срок и ГД „Конкуренция“ го удължи до 1 март 2021 г.
14. Conserve Italia представи своя отговор на ИВ на 1 март 2021 г. В него Conserve Italia също поиска да доразвие доводите си в рамките на устно изслушване.

Устна процедура

15. Устното изслушване се състоя на 4 май 2021 г. ⁽¹⁰⁾ Изслушването протече гладко и нямаше процедурни оплаквания.

Проекторешението

16. В проекторешението се констатира, че Conserve Italia е нарушило член 101, параграф 1 от ДФЕС и член 53, параграф 1 от Споразумението за ЕИП, като е участвало от 15 март 2000 г. до 1 октомври 2013 г. в единично и продължително нарушение, обхващащо цялото ЕИП и състоящо се в координиране на цените, подялба на пазара и обмен на чувствителна търговска информация във връзка с продажбата на някои видове консервирани зеленчуци на търговци на дребно и/или на сектора на ресторантьорството в ЕИП.
17. В съответствие с член 16 от Решение 2011/695/ЕС проучих дали проекторешението се отнася единствено до възраженията, по отношение на които на страните е предоставена възможност да изразят своите становища. Заключение ми е, че това изискване е изпълнено.
18. Предвид гореизложеното смятам, че ефективното упражняване на процесуалните права на страните в производството по това дело е спазено.

Брюксел, 8 ноември 2021 година

Dorothe DALHEIMER

⁽⁹⁾ Известие на Комисията относно воденето на производства за постигане на споразумение с оглед приемане на решения съгласно член 7 и член 23 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета при дела за картели (ОВ С 167, 2.7.2008 г., стр. 1).

⁽¹⁰⁾ Поради продължаващата пандемия от коронавирус устното изслушване се проведе дистанционно, чрез криптирана видеоконферентна връзка, както и чрез защитена с парола виртуална озвучена зала за лица, които не беше нужно да вземат думата по време на устното изслушване.

Резюме на решение на Комисията
от 19 ноември 2021 година
относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския Съюз и
член 53 от Споразумението за ЕИП

(Дело АТ.40127 – Консервирани зеленчуци)

(нотифицирано под номер C(2021) 8259 final)

(Само текстът на италиански език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2022/C 412/05)

На 19 ноември 2021 г. Комисията прие решение относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 53 от Споразумението за ЕИП. В съответствие с разпоредбите на член 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета⁽¹⁾ с настоящото Комисията публикува имената на страните и основното съдържание на решението, включително наложените санкции, вземайки предвид законния интерес на предприятията за опазване на търговските и/л тайни.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

- (1) Решението се отнася до единично и продължително нарушение на член 101, параграф 1 от Договора и член 53, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.
- (2) Адресати на настоящото решение са следните юридически лица (наричани по-нататък общо „адресати“): Conserve Italia Soc. coop. agricola (наричано по-нататък „Conserve Italia SCA“) и Conserve France S.A. (наричано по-нататък „Conserve France“) (наричани по-нататък заедно „Conserve Italia“). Адресатите са част от групата Conserve Italia.

2. ОПИСАНИЕ НА ДЕЛОТО

2.1. Процедура

- (3) Вследствие на заявление за освобождаване от глоби, подадено през юни 2013 г. от производител на консервирани зеленчуци, който не е адресат на решението, от 1 октомври до 4 октомври 2013 г. Комисията извърши внезапни проверки в помещенията на Conserve Italia и на други производители на консервирани зеленчуци. На 17 октомври 2013 г. Conserve Italia подаде заявление за освобождаване от глоби на основание точка (14) от Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер или, алтернативно, за намаляване на размера на глобата на основание точка (27) от Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер⁽²⁾.
- (4) На 17 февруари 2017 г. Комисията образува производство по член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1/2003 и член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 773/2004⁽³⁾ срещу Conserve Italia и други производители на консервирани зеленчуци (по-нататък „страните“) с оглед започването на разговори за постигане на споразумение с тях съгласно Известието за постигане на споразумение⁽⁴⁾. Разговорите за постигане на споразумение със страните се проведеха между март 2017 г. и юни 2019 г. Впоследствие всяка от страните, с изключение на Conserve Italia, подаде официално заявление за постигане на споразумение съгласно член 10а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 773/2004.
- (5) Тъй като Conserve Italia реши да не подаде официално заявление за постигане на споразумение, Комисията продължи разследването на поведението на Conserve Italia по стандартната процедура.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 298, 8.12.2006 г., стр. 17.

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 г. относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО (ОВ L 123, 27.4.2004 г., стр. 18), изменен с Регламент (ЕО) № 622/2008 на Комисията (ОВ L 171, 1.7.2008 г., стр. 3) и с Регламент (ЕС) 2015/1348 на Комисията (ОВ L 208, 5.8.2015 г., стр. 3).

⁽⁴⁾ Известие на Комисията относно воденото на производства за постигане на споразумение с оглед приемане на решения съгласно член 7 и член 23 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета при дела за картели (ОВ С 167, 2.7.2008 г., стр. 1).

- (6) На 17 ноември 2021 г. Консултативният комитет по ограничителни практики и господстващо положение излезе с положително становище, а на 19 ноември 2021 г. Комисията прие решението срещу Conserve Italia.

2.2. Резюме на нарушението

- (7) Решението се отнася до нарушение, свързано с продажбата на някои видове консервирани зеленчуци на търговци на дребно и/или на сектора на ресторантьорството.
- (8) Единичното и продължено нарушение се отнася до три тясно свързани хоризонтални споразумения, чрез които Conserve Italia и другите производители на консервирани зеленчуци са координирали търговското си поведение на пазара: i) споразумение, обхващащо продажбите под частни търговски марки (продажби под търговските марки на търговците на дребно) на консервирани зеленчуци, като зелен фасул, грах, смес от грах и моркови и зеленчукова смес ⁽⁵⁾ на търговци на дребно в ЕИП, по-специално в Белгия, Германия, Франция и Нидерландия; ii) споразумение, обхващащо продажбите под частни търговски марки (продажби под търговските марки на търговците на дребно, като по-горе) на консервирана сладка царевича на търговци на дребно в ЕИП, по-специално в Белгия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Франция, Италия, Люксембург, Нидерландия, Австрия, Португалия, Норвегия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство; както и iii) споразумение, обхващащо както продажбите под собствени марки, така и продажбите под частни търговски марки на всички видове консервирани зеленчуци ⁽⁶⁾, включително смеси от зеленчуци и консервирани хранителни заготовки и готови ястия (но с изключение на смеси, салати и заготовки, които не съдържат зеленчуци като основна съставка) на търговци на дребно ⁽⁷⁾ и на сектора на ресторантьорството във Франция. Conserve Italia е участвало само в първите две споразумения.
- (9) Нарушението се състои във фиксирането на продажните цени (увеличение на цените, минимални цени, целеви цени) и координирането на ценовата политика и ценовата структура; разпределянето на квоти за обем и пазарни дялове; разпределянето на клиентите и пазарите; съгласуването на тръжните процедури и ценовите оферти, които са били представяни на търговците на дребно и/или на сектора на ресторантьорството; координиране на други условия на продажба и на отстъпките, включително маркетинговата стратегия и рекламната политика, както и обмена на чувствителна търговска информация.
- (10) Нарушението е обхващало цялото ЕИП и е продължило от 19 януари 2000 г. до 1 октомври 2013 г.

2.3. Адресати и продължителност

- (11) Адресати на решението са Conserve Italia Soc. coop. agricola и Conserve France S.A. Те носят отговорност за нарушението за следната продължителност: от 15 март 2000 г. (и от 20 октомври 2000 г. по отношение единствено на споразумението относно консервираната сладка царевича) до 1 октомври 2013 г.

2.4. Кorigиращи мерки

- (12) С решението се прилагат Насоките за глобите от 2006 г. ⁽⁸⁾ и се налагат глоби на адресатите.

2.4.1. Основен размер на глобата

- (13) При определянето на размера на глобите Комисията взе предвид средната стойност на продажбите на Conserve Italia на консервираните зеленчуци, обхванати от картела в ЕИП за периода 2000—2013 г., факта, че координирането на цените и разпределянето на пазарите са сред най-вредните ограничения на конкуренцията, продължителността на нарушението, факта, че нарушението е обхващало цялото ЕИП и че то е било изцяло изпълнено, както и допълнителна сума за възпиране на предприятията от използване на такива практики.

⁽⁵⁾ Conserve Italia произвежда само консервиран зелен фасул, грах и смес от грах и моркови.

⁽⁶⁾ С изключение на консервирани домати, гъби, подправки или маслини, както и на консервирани продукти, които ги съдържат като основни съставки.

⁽⁷⁾ Продажбата на продукти под частни марки на търговци на дребно е засягала само продуктите, които не са обхванати от другите две споразумения.

⁽⁸⁾ Насоки относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2003 (ОВ С 210, 1.9.2006 г., стр. 2).

2.4.2. *Корекции на основния размер*

- (14) Комисията приложи смекчавщи обстоятелства спрямо Conserve Italia предвид на по-ограничената му роля в нарушението и факта, че то не е участвало в него по същия начин като останалите страни.

2.4.3. *Прилагане на ограничението от 10 % от оборота*

- (15) Основният размер на глобата (преди прилагането на намалението на размера на глобата) надвиши 10 % от общия оборот на групата Conserve Italia в световен мащаб за стопанската година, предхождаща датата на решението. Поради това основният размер на глобата беше ограничен до тези граници.

2.4.4. *Прилагане на Известието от 2006 г. относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер*

- (16) Комисията предостави на Conserve Italia намаление на глобата в размер на 50 %.

2.4.5. *Неспособност за плащане*

- (17) Conserve Italia подаде заявление за намаление на неговата глоба на основание невъзможност за плащане. Комисията оцени това заявление и заключи, че то следва да бъде частично прието.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (18) На основание член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Conserve Italia Soc. coop. agricola и Conserve France S.A., които са солидарно отговорни, беше наложена следната глоба: 20 000 000 EUR.
-

Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)

(Публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 ⁽¹⁾)

(текст от значение за ЕИП)

(2022/С 412/06)

Решение за издаване на разрешение

Референтна информация за решението ⁽¹⁾	Дата на решението	Наименование на веществото	Притежател(и) на разрешението	Номер на разрешението	Разрешена употреба	Дата на изтичане на периода за преразглеждане	Мотиви за решението
C(2022) 7381	20 октомври 2022 г.	4-(1,1,3,3-тетраметилбутил)фенол, етоксилан (4- <i>тrem</i> -OPnEO) EC №: -, CAS №	Merck KGaA, Frankfurter Strasse 250, D-64293 Darmstadt, Германия.	REACH/22/34/0	Като суровина за производството на GMP Triton ® X-100 Emprove ® Expert в съответствие със стандартите на Международния съвет за фармацевтичните ексципиенти за Европа	4 януари 2033 г.	В съответствие с член 60, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 социално-икономическите ползи надхвърлят риска за здравето на човека и за околната среда, произтичащ от употребите на веществото, и не съществуват подходящи алтернативни вещества или технологии

⁽¹⁾ Текстът на решението може да бъде намерен на уебсайта на Европейската комисия на следния адрес: Разрешение (europa.eu).

Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)

(Публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 ⁽¹⁾)

(текст от значение за ЕИП)

(2022/С 412/07)

Решение за издаване на разрешение

Референтна информация за решението ⁽¹⁾	Дата на решението	Наименование на веществото	Притежател(и) на разрешението	Номер на разрешението	Разрешена употреба	Дата на изтичане на периода за преразглеждане	Мотиви за решението
С(2022) 7405	20 октомври 2022 г.	4-(1,1,3,3-тетраметилбутил)фенол, етоксилиран (4-трет-ОРпЕО) EC №: -, CAS №	Wallac Oy, Mustionkatu 6, 20750 Turku, Финландия	REACH/22/39/0	Формулировка с 4-трет-ОРпЕО в обогатяващи разтвори и в стандартни разтвори и разтвори за поддръжка DELFIA, използвани в инвитро диагностика, а също в продукти, предназначени само за научноизследователски цели (RUO), както и за поддръжка на апаратите, като критична съставка за процеса на определяне на европий (или друг лантанид) в разтвора за анализ.	4 януари 2033 г.	В съответствие с член 60, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 социално-икономическите ползи надхвърлят риска за здравето на човека и за околната среда, произтичащ от употребите на веществото, и не съществуват подходящи алтернативни вещества или технологии
				REACH/22/39/1	В обогатяващи разтвори и в стандартни разтвори и разтвори за поддръжка DELFIA, като критична съставка за процеса на определяне на европий (или друг лантанид) в инвитро диагностика и в продукти RUO или при поддръжка на апаратите.		

⁽¹⁾ Текстът на решението може да бъде намерен на уебсайта на Европейската комисия на следния адрес: разрешение (europa.eu).

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

Резюме на решения на Европейската комисия относно разрешения за пускане на пазара за употреба и/или разрешения за употреба на вещества, изброени в приложение XIV към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)

(Публикувано в съответствие с член 64, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 ⁽¹⁾)

(текст от значение за ЕИП)

(2022/С 412/08)

Решение за издаване на разрешение

Референтна информация за решението ⁽¹⁾	Дата на решението	Наименование на веществото	Притежател(и) на разрешението	Номер на разрешението	Разрешена употреба	Дата на изтичане на периода за преразглеждане	Мотиви за решението
С(2022) 7411	20 октомври 2022 г.	4-(1,1,3,3-тетраметилбутил)фенол, етоксиглиран (4-трет-ОРпЕО) ЕС №: -, CAS №	Lonza Biologics Porriño SL, La Relba s/n, 36400 Porriño (Pontevedra), Испания	REACH/22/35/0	Инактивиране на вируси чрез обработка с разтворител/детергент при производството на рекомбинантни активни фармацевтични съставки (АФС) от клетъчни култури на бозайници	4 януари 2033 г.	В съответствие с член 60, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 социално-икономическите ползи надхвърлят риска за здравето на човека и за околната среда, произтичащ от употребите на веществото, и не съществуват подходящи алтернативни вещества или технологии

⁽¹⁾ Текстът на решението може да бъде намерен на уебсайта на Европейската комисия на следния адрес: Разрешение (europa.eu).

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

СМЕТНА ПАЛАТА

Годишен доклад относно агенциите на ЕС за финансовата 2021 година

(2022/C 412/09)

На 27 октомври 2022 г. Европейската сметна палата ще публикува своя годишен доклад относно агенциите на ЕС за финансовата 2021 година, придружен от отговорите на агенциите.

Докладът ще може да бъде разгледан или изтеглен от 17:00 часа на 27 октомври 2022 г. на уебсайта на Европейската сметна палата:

<https://www.eca.europa.eu/bg/Pages/DocItem.aspx?did=62271>

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

Съобщение на Комисията съгласно член 17, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността

Покана за участие в търг за обслужване на редовни въздушни линии съгласно задълженията за предоставяне на обществена услуга

(текст от значение за ЕИП)

(2022/C 412/10)

Държава членка	Франция
Маршрут	Кастр — Париж (Орли)
Срок на действие на договора	От 1 юни 2023 г. до 31 май 2027 г.
Краен срок за подаване на заявленията и офертите	6 януари 2023 г. до 17:00 ч. парижко време
Адрес, на който могат да бъдат получени текстът на поканата за участие в търга и съответната информация и/или документация, свързана с търга и със задължението за предоставяне на обществена услуга	Syndicat Mixte de l'aéroport régional de Castres-Mazamet (Съвместно обединение на регионалното летище „Кастр-Мазаме“) CCI Tarn 40 allée Alphonse Juin 81 100 Castres FRANCE Тел. +33 563514614 Електронна поща: f.chambert@tarn.cci.fr Или на платформата на профила на купувача: http://marches-publics.maires81.asso.fr/

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2022/C 412/11)

1. На 19 октомври 2022 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Abu Dhabi National Oil Company for Distribution PJSC („ADD“, Обединени арабски емирства), собственост на Abu Dhabi National Oil Company PJSC („ADNOC“),
- TotalEnergies Marketing Afrique SAS („TotalEnergies“, Франция), изцяло притежавано дъщерно дружество на TotalEnergies S.E.,
- TotalEnergies Marketing Egypt LLC („Total Egypt“, Египет), дъщерно дружество на TotalEnergies.

Предприятия ADD и TotalEnergies ще придобият по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятието Total Egypt.

Концентрацията се извършва посредством покупка на квоти ⁽²⁾.

2. Търговски дейности на въпросните предприятия:

- ADD се занимава с продажбата и дистрибуцията на нефтени продукти в широк спектър от стопански сектори,
- TotalEnergies развива дейност в областта на научните изследвания, промишлеността и търговията с въглеродороди и техните производни във всичките им форми и, по-общо, подобни дейности в областта на енергетиката в целия свят и по-специално на африканския континент.

3. Total Egypt развива дейност в областта на търговията на дребно с гориво, търговията на дребно с други продукти (търговия на дребно с храни и услуги по измиване на автомобили), смазочни материали, авиационно гориво и дистрибуцията на горива в насипно състояние в Египет.

4. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ TotalEnergies е притежавано чрез квоти, а не чрез акции, и в резултат на това планираното придобиване предполага придобиването на квоти, а не на акции.

В съответствие с Известие то на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ^(?) следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известие то.

5. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT

Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронна поща, по факс или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

^(?) ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.10892 — APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2022/C 412/12)

1. На 18 октомври 2022 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Apollo Global Real Estate Management, L.P. („Apollo“, САЩ),
- Hines International Real Estate Holdings L.P. („Hines“, САЩ),
- VI-BA S.r.l. („VI-BA“, Италия),
- Aedes SIQ S.p.A. („Aedes“, Италия)

Apollo, Hines и VI-BA („придобиващите предприятия“) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над Aedes.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговски дейности на въпросните предприятия:

- за предприятие Apollo: предоставя алтернативно управление на активи в световен мащаб,
- Hines е дружество за инвестиции, развитие и управление на недвижими имоти в световен мащаб,
- VI-BA развива дейност в областта на инвестициите, строителството, проектирането, лизинга и продажбата на недвижимо имущество.

3. Aedes е дружество за инвестиции в недвижими имоти, което притежава портфейл от 65 недвижими имота, разположени главно в северната част на Италия и използвани предимно за продажба на дребно и за офис пространство.

4. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

5. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.10892 — APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES

Забележки могат да се изпращат до Комисията по електронна поща, по факс или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ПОПРАВКИ

Поправка на Съобщение на Комисията относно Регламент (Евратом) № 1493/93 на Съвета относно доставките на радиоактивни вещества между държавите членки

(Официален вестник на Европейския съюз C 288 от 29 юли 2022 г.)

(2022/C 412/13)

На стр. 1 във вписване „Белгия“

вместо: „Rue Ravensteinstraat 36
1000 Brussel“

да се четат: „Rue du Marquis/Markiesstraat 1
Boite/bus 6 A
1000 Bruxelles/Brussel“.

На стр. 2 във вписване „Финландия“

вместо: „P.O. Box 14
FI-00881 Helsinki“

да се четат: „Jokiniemenkuja 1
FI-01370 Vantaa“.

На стр. 3 във вписване „Полша“

вместо: „E-mail : sekretariat.dor@paa.gov.pl“

да се четат: „Електронна поща: sekretariat.dor@paa.gov.pl“.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации
на Европейския съюз
L-2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG